



# Area 8 San Diego - Imperial

## Asamblea de Alcohólicos Anónimos

# BOLETIN DEL AREA

Vol. XXIII Nº 5 P.O. Box 3670, San Diego, CA 92163-1670 (www. area8 aa.org) Nov. de 2011

### Tema del 2012

**"Anonimidad: Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital."**

CONTENTS	Page Number
Oficiales del Área 8	1
Artículo por el Coordinador Alterno	1-3
Informe del Tesorero	3-20
Fuentes de Información	20
Volante de la Asamblea Próxima	20
<i>Boletín del Comité</i>	20
Calendario Maestro	21
(Consulte el Sitio Web Area8aa.org )	

Oficiales del Área 8	
Coordinador del Área	Dean B. 760-274-5309
Coordinador Alterno	Vacant
Delegado del Panel 60	Joel C. 619-582-6010
Delegado Alt. del Panel 60	Tom M. 760-441-8343
Tesorero del Área	Ham H. 858-245-7923
Tesorero(a) Alt. del Área	Jan M. 858-270-4146
Registrador(a) del Área	Michele H. 760-224-6508
Registrador(a) Alt. del Área	Monte C. 619-243-9031
Secretario del Área	Butch M. 619-980-7985
Secretario(a) del Área	Veronica S. 619-829-5854

**"Este boletín antes de nuestra elecciones del área no puede tener ningún informe o artículos de nadie que esté disponible para ser oficial ". (Esto significa que no puedo enlistarme yo, Grant o Gary, así que no debemos aparecer en la lista de miembros del Comité de boletín. Puedes aparecer y enlistarte como editor!)**

**Artículo para el Boletín del Delegado del Area**  
**Noviembre 2011**  
**Joel C.**  
**“Liderazgo y rotación”**

Este es el momento nuevamente de elegir un delegado a la Conferencia del Servicios Generales y un grupo nuevo de oficiales para el próximo panel de nuestra área. La mitad de nuestros distritos y comités también están eligiendo nuevos líderes, por lo que parece oportuno reflexionar sobre el liderazgo y la rotación.

A lo largo de mi tiempo en el servicio se me ha recordado una y otra vez el leer los escritos de Bill W. sobre el liderazgo en el Concepto Nuevo, que se encuentra en Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial. Esta escritura es una mina de oro de grandes recursos para todos los servidores de confianza en A.A. Quiero animar a todos en el área que lo lean antes de las elecciones. Les dará a quienes están considerando o no el ponerse disponibles para una posición de oficial de área, algunas cosas para reflexionar, y le dará a todos aquellos que vallan a votar en la elección a tomar en consideración algunas cosas en ser parte de una conciencia de grupo informada.

El escrito de Bill sugiere que los líderes de A.A. tengan visión, pero que también consulten ampliamente con los demás y adoptar un enfoque colaborativo para tomar decisiones. Para aquellos que están considerando una posición para oficial, me gustaría animarlos a reflexionar sobre la visión que tiene para el próximo panel en nuestra área. También pueden preguntarse si se sienten a gusto en compartir el tomar decisiones con otros o si prefieren hacerlo solos. ¿Si tú eres un de los que, yo lo hago solo, eres capaz de verlo como un defecto de carácter? ¿Estas eternamente dispuesto a que tu Poder Superior te libere de este defecto de carácter? Como he compartido en diferentes ocasiones, yo era un bebedor solitario, un depresivo, solitario y retirado. Llegue a A.A. como alguien que prefería hacer las cosas por mi cuenta, y esa tendencia no se me fue eliminada rápidamente (quizás todavía la tenga un poco). Pero el servicio me ha ayudado con mis Sexto y Séptimo Pasos y una de las grandes bendiciones del servicio general es que me ha dado muchas oportunidades para bajarle a mis a mi tendencia a querer hacer las cosas a mi manera, me ha obligado a adoptar el

pedir ayuda a mis compañeros servidores por su guía, ayuda e inspiración. Tengo una visión y la comparto, y escucho a la cual es su visión, y trabajamos juntos para crear nuestra visión colectiva. Así que esto está relacionado también, a otra cualidad que Bill señala de mucho valor – flexibilidad. No quiero decir que tienen que tener una gran visión y flexibilidad a fin de ser un líder en A.A.; solo los estoy alentando a reflexionar sobre su propio grado de visión y flexibilidad. Luego pregúntense: ¿cuánto más estoy dispuesto a crecer en estas áreas?

Otra cualidad que Bill repasa ampliamente en su escritura sobre el liderazgo es la capacidad de tomar crítica y aprender de ella. Él es cuidadoso en señalar que a veces nuestros críticos son nuestros amigos, y que después de escucharlos tendremos que modificar nuestro curso. También observa que a veces nos sometemos a una crítica severa, pero incluso aquí tenemos algo que aprender, porque esta crítica destructiva tiene un grano de verdad, o porque llegamos a aprender más acerca de la paciencia. Como muchos un neurótico, no siempre tomo muy bien las críticas. Por ejemplo, la primera vez que alguien me dijo que era un neurótico fue una experiencia muy dolorosa, sobre todo porque mi reacción a la acusación solo sirvió para demostrar el punto, así que prolíficamente y preocupado durante varios días sobre lo que significaba y si esta persona le caía bien o no. Cuando he enfrentado críticas en el servicio general no siempre he reaccionado de forma correcta, pero con los años he aprendido como me rio de mí, más cuando enfrente críticas y que ha sido una bendición. Probablemente me ha ayudado a hacer menos neurótico de lo que era antes. Una vez más, no necesitamos ser perfectos al recibir criticismo para una postura de oficial del área; solo tenemos que estar dispuestos a crecer en esta área. También, no vallamos a confundir el ser criticado por ser un líder. En ocasiones he sentido que el hecho que estaba en el extremo de recibir la crítica fue la prueba de que yo era un líder, ya que Bill escribió extensamente sobre el liderazgo el ser

llamando a enfrentar critica. Pero este tipo de pensamiento es una insensatez.

Por último, el artículo de Bill señala que la posición de liderazgo más importante que cualquiera de nosotros posee en A.A. es el papel del padrino, donde como manejemos nuestras responsabilidades de liderazgo pueden marcar la diferencia entre la vida y la muerte. Esto me lleva a reflexionar sobre cuán importante ha sido el apadrinamiento para mí en los últimos dos años. Estoy muy agradecido con mi padrino y todo lo que ha hecho para mantenerme en la raya y recordarme cuando me veía que estaba disfrutando demasiado de lo que él le gusta llamar “el foco del espíritu.” Los hombres que apadrino me han ayudado a mantener mis prioridades rectas. Cada vez que uno de ellos me llama, o me pido algo de mi tiempo, o vamos juntos a un viaje, me ha servido como un recordatorio de lo que es más esencial en A.A. – compartir nuestra Experiencia, Fortaleza y Esperanza de un alcohólico a otro. Así que estoy esperando mi rotación, y ver lo que puede aportar en términos de más oportunidades de participar en el apadrinamiento. Sé que encontrare un servicio adicional el que hacer, ya sea en mi grupo base, en una Oficina Central, en H&I o quién sabe dónde. A todos aquellos quienes se están rotando del servicio general a finales de este año, vamos a recordar encontrar algún lugar dentro de A.A. donde podamos “ponernos en condiciones para servir al máximo a Dios y a los que nos rodean” (Alcohólicos Anónimos, p. 77 reimpresso con permiso de A.A. World Services, Inc.)

Amor y Servicio,  
Joel C.

**Asamblea del Gran Día**  
**2111 Camino del Rio South, San Diego**  
**Acta de la Junta del 17 de Septiembre**

### La junta se llamó al orden

- La Asamblea fue llamada al orden a 9:02 por Dean B., Coordinador del área, con un minuto de silencio en memoria del recientemente fallecido Bill W, Coordinador pasado del comité

de Agenda, seguido de recitación de declaración de la unidad de A.A.

- Las doce tradiciones fueron leídas en ingles por Tricia G., y en español por Oscar.
- Se presentaron los nuevos RSG, MCD, coordinadores de comité, alternos e invitados.
- Pasados delegados y de visita se presentaron.
- El pase de lista se hizo por Michele H., Registrador del Area, y declare que los requisitos par un quórum se habían cumplido (necesitamos 87 RSG para tener un quórum y tenemos ¡116!). no asistieron a la hora de pasar lista son: Tesorero alterno; MCD distritos **10, 11\***, 17; coordinadores de enlace de nativos Americanos, Intergrupo del condado del norte, cónsul coordinador, Intergrupo del condado del norte, Intergrupo del Condado Norte, Oficina Central Hispana. \* los MCD de los distritos 10 y 11 estaban ausentes al paso del lista, y sus MCD alternos quienes son RSG fueron contados en lugar de MCD, al fin de contribuir al conteo de quórum.

**Informe del Tesorero** — Ham M., Tesorero  
*Se sometió el informe escrito como su informe oficial. En seguida hay algunas notas:*

Informe Financiero de Agosto	Agosto 2011	ALF	Presupuesto 2011	Variación c/el Presupuesto anual
Contribuciones de Grupos	2,884.47	20,399.73	37,959.00	-17,559.27
Contribuciones Individuales	78.00	902.06	-	
Contribuciones de Distritos	0.00	144.95	-	
<b>Total de Contribuciones</b>	<b>2,962.47</b>	<b>21,446.74</b>	<b>37,959.00</b>	<b>-16,512.26</b>
<b>Total de Gastos Presupuestados</b>	<b>1,392.14</b>	<b>19,834.33</b>	<b>37,959.00</b>	<b>0.00</b>
Contribuciones menos gasto presupuestados	1,570.33	1,612.41		
<b>Total de gastos sin presupuesto</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-</b>	<b>0.00</b>
<b>Total gastos</b>	<b>1,392.14</b>	<b>19,834.33</b>	<b>37,959.00</b>	<b>0.00</b>
Contribuciones menos total de gastos	1,570.33	1,612.41		
<b>Saldo Final del Mes Anterior</b>	<b>9,663.59</b>			
<b>Efectivo a la mano</b>	<b>11,233.92</b>			Page 3

### **Aprobación del Acta del Comité de área de Junio 2011: Butch M, Secretario**

La MSP se aprobó como se presentó.

### **Informe del Coordinador: Dean B.**

*El informe escrito de Dean se sometió como su informe oficial.*

Quiero darles a todos la bienvenida a la asamblea de hoy, especialmente a las personas que nos acompañan por primera vez, ya sea como visitantes o como Representantes de Servicios Generales

**Renuncia del Presidente Anterior:** En junio de este año, nuestro ex-coordinador Rafael C. tomó la difícil decisión de renunciar por asuntos personales. Rafael puso su corazón y dedicó tiempo y esfuerzo a trabajar por el Área y me gustaría agradecerle sus servicios.

Después de su renuncia, una de mis responsabilidades como Coordinador Alterno fue ocupar la posición de Coordinador durante el resto del Panel 60 que termina en diciembre de este año. Después de mucha consideración, el Comité del Área se dio cuenta que llamar a elecciones crearía más distracciones en el Área que no hacerlo, decidiendo por mayoría no celebrar nuevas elecciones.

Al asumir mis nuevas funciones me día cuenta que el verdadero éxito en una posición de servicio solo es posible cuando se llega a entender que ayudar es una obligación y no una opción. Muchos de ustedes me ofrecieron su ayuda incondicional y les estoy agradecido. Quiero agradecer especialmente a nuestro Delegado, quien haciendo caso de las sugerencias que aparecen en el Manual de Servicios Generales, asumió muchas de las

funciones del Coordinador Alterno. Su ayuda ha sido imprescindible.

### **Información Actualizada**

**El Comité Ad hoc de Lenguaje de Señas Americano (ASL)** está encargado de contratar y negociar a corto plazo los servicios de intérpretes de ASL. También está realizando estudios que servirán para asesorar al Comité del Área acerca de las soluciones a largo plazo que necesita el Área para satisfacer las necesidades de ASL. El proceso no cuestiona si existe la necesidad de ASL sino que se concentra en satisfacer las necesidades existentes. A corto plazo, los distritos han asegurado fondos para garantizar que se ofrezca interpretación ASL en las Asambleas del Área. De esta forma, estos distritos encontraron una solución a corto plazo y les estamos profundamente agradecidos. Aparentemente, estamos muy cerca de alcanzar una solución a largo plazo. Ya sea a corto o largo plazo, el Área se asegurará de satisfacer las necesidades de los miembros que necesitan interpretación ASL.

**El Comité Especial de Enlace con los Indígenas Americanos** se estableció en el 2009 para hacer frente a los retos que enfrentamos para hacer llegar el mensaje de A.A. (a través de Servicios Generales) a varias Comunidades Indígenas Americanas de los Condados de San Diego e Imperial.

Recientemente, el Área pudo constatar los frutos de la labor de este Comité con el inicio de dos nuevas reuniones dentro de las reservaciones que están recibiendo el apoyo activo de los Distritos que están enviando algunos de sus miembros a las reuniones. El Comité de Enlace también asiste regularmente a las reuniones para fortalecer y mantener la relación con la Comunidad Indígena Americana.

**El Comité Especial del Comité Permanente de Asignación** se estableció en agosto del 2011.

Su objetivo es evaluar los métodos que utiliza el Área en la actualidad para asignar miembros (incluyendo RSG) a los Comités Permanentes del Área y reportar los resultados en noviembre del 2011 al Comité del Área. También se encargará de hacer recomendaciones al Comité del Área con respecto a los métodos de asignación de los miembros a los Comités Permanentes en el 2012. Las Directrices del Área sugieren que el Comité del Área establezca los métodos de asignación de nuevos miembros al Comité Permanente en diciembre del año calendario anterior.

**El Comité Especial para la Evaluación de la Estructura y Directrices del Área** se estableció en agosto del 2011. Su objetivo es evaluar la Estructura y Directrices del Área para asegurar que sean consistentes con el Manual de Servicios Generales y al mismo tiempo evaluar la efectividad del documento tal como está escrito. Se reportarán los resultados de la evaluación en diciembre del 2011 al Comité del Área en un reporte final que incluirá (o no) recomendaciones para modificar nuestras Directrices.

**Comités Permanentes del Área** – No podemos dejar de mencionar a nuestros Comités Permanentes. Todos han participado activamente en la labor del Área y les estamos muy agradecidos. El trabajo que hacen tras bambalinas hace posible que el Área pueda cumplir con su misión de salvar vidas. El reporte de hoy se concentra principalmente en detalles acerca de los Comités Especial debido a sus nuevas actividades. El Comité de Traducciones necesita con urgencia traductores de documentos. Se puede encontrar la información de contacto en la agenda ACM o en la Agenda de la Asamblea. Por favor, recuérdense esta necesidad a los grupos y distritos regularmente.

Nuestra Asamblea Electoral será el 12 de Noviembre. Enviamos cartas a las personas que califican recordándoles que pueden participar

en las Elecciones de Oficiales del Área. Se puede encontrar información y detalles de la asamblea en la agenda de hoy y en el Sitio Web del Área [area8aa.org](http://area8aa.org).

**Agenda de Hoy:** Tenemos un día lleno de actividades. Como pueden ver en la agenda, no todo es estrictamente de “trabajo”. Una de estas actividades es un Panel de Ex-Delegados que se llevará a cabo antes de votar en los asuntos de trabajo y las mociones. Como nos recuerda nuestro Delegado Joel, “Nosotros somos la Conferencia” y las labores oficiales son sólo una parte de lo que hace la Conferencia y una parte de lo que hacemos hoy aquí.

Los temas que se discutirán en el Panel de Delegados pueden ser útiles para las personas que están pensando en optar por una de las posiciones de servicio en noviembre, casi todos los temas se relacionan de alguna forma con el liderazgo. De forma indirecta, escuchar acerca de sus experiencias, fortalezas y esperanzas puede ayudarnos a conocer más acerca del trabajo de la asamblea. Compartirán con nosotros su opinión acerca de la responsabilidad hacia las personas que servimos, del derecho a decidir y cómo se puede construir una conciencia informada de grupo. Sus experiencias pueden ser de mucha utilidad para nosotros.

**Hoy discutiremos varios asuntos de trabajo.** El primero y más importante es la revisión del Presupuesto Anual del 2012, a cargo de nuestro Tesorero Ham H. Después, discutiremos las 3 mociones que aparecen en la agenda.

Lo que no es obvio cuando leemos los asuntos de trabajo impresos en papel o listados en la agenda, es el esfuerzo de las personas que llevaron el borrador del presupuesto a las reuniones distritales a lo largo de toda el Área. No es evidente tampoco que hubo grupos que comenzaron a preguntarse hace meses: “¿Es esto lo suficientemente importante como para

ser una moción?"; "¿Cómo afectará esto al alcohólico que sigue sufriendo?"; ¿Por qué si es esto tan importante? ¿No tomamos una decisión al respecto el año pasado?"

Estamos muy agradecidos a todos los que tuvieron el valor de hacer las preguntas, conducir muchas millas, escribir los documentos y que se tomaron el tiempo de estar hoy aquí porque les interesa el futuro de A.A. Ustedes han cumplido con su parte y nos toca a nosotros ahora cumplir con la nuestra. Escuchar el punto de vista de los demás con la mente abierta, sabiendo que su verdad puede tener más sentido que la mía, puede que haya sido el desafío más grande que enfrenté en Servicios Generales. Pero debo tratar de hacerlo porque se lo debo al alcohólico que sufre todavía.

Como dijo uno de nuestros ex Presidentes y hoy lo repito: "Todo se basa en la Segunda Tradición – Que un Dios amoroso se exprese en nuestra conciencia de grupo". Hubo personas en Servicios Generales que trataban de establecer una conexión espiritual con ese Dios amoroso mucho antes de que A.A. salvara mi vida. Ellos estaban manteniendo abiertas las "puertas de A.A.". Me pregunto. ¿Se salvan vidas escuchando? ¿Salvaron mi vida esas personas dispuestas a escuchar nuevos puntos de vista, y la vida de muchos que los que están en esta sala hoy?

### **Informe del Delegado: Joel C.**

*El informe escrito de Joel se sometió como su informe oficial:*

"Supongamos que, en todos estos años, hubiéramos estado sin servicios. ¿Dónde nos encontraríamos hoy si no tuviéramos el libro de A.A. ni nuestra literatura, la cual ahora sale de la Sede a razón de tres toneladas al mes? Supongamos que hubiéramos dejado nuestras relaciones públicas al azar. Supongamos que no hubiera información precisa sobre A.A. imaginemos que nuestras vitales y dedicadas relaciones con la medicina y la religión también se hubiera dejado al azar. ... Sin todas estas cosas, ¿dónde estaríamos?"

Seguro que lo han adivinado. No estaríamos en ningún sitio; esto es indudable." (Bill W. en *El Lenguaje del Corazón*, p. 127, reimpreso con permiso de A.A. Grapevine, Inc.)

### **Actividades de la Oficina de Servicios Generales**

- **Iniciativa del eBook** como les he informado anteriormente Alcohólicos Anónimos para el Servicio Mundial, que es nuestro brazo editorial, ha estado trabajando en el plan para responder a las constantes solicitudes de la comunidad que nuestra literatura esté disponible en formatos digitales. En respuesta a estas peticiones, A.A.W.S. ha previsto lanzar una aplicación en el otoño que permitirá el Libro Grande y el Doce y Doce para que se pueda leer en teléfonos inteligentes y los aparatos electrónicos para leer libros digitales. La aplicación será gratuita y las versiones digitales de los libros estarán disponibles para su compra. La fecha de su lanzamiento actual es el 15 de noviembre de este año. La primera plataforma será del I-phone, Android seguirá poco después, y los demás un poco más tarde. De verdad espero con interés a este excitante paso adelante en nuestros negocios editoriales.
  
- **Publicaciones nuevas /revisadas**
  - El folleto nuevo, "***A.A. para los Alcohólicos con Necesidades Especiales,***" ya está disponible. Incluye historias de miembros de A.A. con una amplia variedad de necesidades especiales, como sordera, ceguera, amputaciones, esclerosis múltiple, artritis y enfermedades mentales, por nombrar algunos. Dos de las historias provienen de miembros en el área de San Diego/Imperial, y estoy agradecido por su

participación en este proyecto. Folletos como éste llevan un simple propósito: para extender el abrazo de A.A. un poco más amplio a ayudar a los alcohólicos que siguen sufriendo que sientan que hay un lugar para ellos en A.A.

- El *folleto revisado, "Comprendiendo el Anonimato,"* también está disponible. La mayoría de las revisiones tiene que ver con el anonimato en línea, recordándonos que el Internet es un foro público y que la Undécima Tradición se aplica dondequiera que los A.A. y no A.A. se mezclan libremente en el Internet. Este folleto es una gran herramienta de apadrinamiento para ayudar a nuestros compañeros para ver cómo se aplican nuestras tradiciones de anonimato en nuestras vidas cotidianas. ¡Revísenlo!
- La revisión de *"Los Miembros de A.A. – los Medicamentos y otras Drogas,"* también ha ya está disponible. La revisión incluye nuevas historias para poner al corriente la experiencia de este folleto de A.A. También hay información nueva en la introducción dirigida a profesionales médicos acerca de los peligros del uso indebido de medicamentos recetados para personas que se recuperan del alcoholismo.
- Solo porque están recién salidas de la imprenta, estas publicaciones nuevas/revisadas puede que no estén disponibles todavía en nuestras Oficinas Centrales. Por el momento, las

podemos leer en línea en [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Adicional Foro de la Región del Pacífico del 2011** El Foro Regional en Woodland Hills fue una gran oportunidad para aprender más sobre lo que está sucediendo en nuestra Oficina de Servicios Generales, el Grapevine y La Viña de A.A. y nuestra Región del Pacífico. Hubo 723 presentes, entre ellos 373 recién llegados. Estos son algunos puntos destacados:

- En verdad disfruté el *taller sobre la rotación de liderazgo*, al que asistí porque es un tema tan oportuno para mí ya que me prepara para rotarme como su delegado. El intercambio más útil provenía de alguien que vive en Nevada que es comparado con el servicio en el verano en llamas el suroeste. Es el comienzo de un período de servicio como el amanecer, cuando es fresco y claro. Alrededor del mediodía (mediados del servicio) comienza a calentarse. En la tarde puede estar nublado o incluso tormentoso. Pero luego la tormenta pasa y la puesta de sol (al final del servicio) es magnífico. Es más cercano al atardecer para mí, y estoy disfrutando de la belleza que traen todos los colores.
- Asistí a un *taller sobre "Anonimato en la era Digital,"* donde hubo un intercambio apasionado. Algunos consideraron que estaban perfectamente en sus derechos el romper su anonimato en línea, justificando su elección por el estar hablando y ayudando a las personas. Otros compartieron su opinión de que los medios de comunicación sociales en verdad son públicos, y no quieren verse como que están tratando de ser una especie de portavoces de A.A.
- El *Panel de los Custodios* fue, como siempre, un gran punto destacado para mí. Hubo muchas ideas valiosas que se fueron expresadas aquí, para que yo las

comparta todas, pero aquí están un par que sobresalieron. Un custodio recordó que lo más alto que puede obtener en A.A. es la sobriedad: ¡algo más alto y tendría que volver a empezar! Otro habló sobre la importancia de la libertad espiritual, conceder a cada miembro el derecho a la práctica A.A. como consideren conveniente. Otro sugirió que una buena forma de practicar el anonimato de la Doceava Tradición es de no nombrar los nombres de los oradores en volantes para eventos, recordándonos que la gente asistir a un evento por el tema, y no por personalidades.

- El Foro ***concluyó con palabras de nuestro Presidente de la Junta de servicio General***, Ward Ewing (no alcohólico). Siempre intenta en su discurso de clausura el resumir lo que ha escuchado y experimentado en el fin de semana. Compartió que estaba sorprendido por el fuerte enfoque todo el fin de semana fue en llevar el mensaje. Hizo hincapié en la tecnología como una herramienta para hacerlo. También nos recordó la importancia de avisarle a su médico, abogado y sacerdote que usted es un miembro de A.A. Ward es un clérigo, y compartió que cuando él tomaba un llamada en la noche era acerca de una familia con problemas donde el alcohol era claramente parte de la ecuación, luego llamaría a un amigo en A.A. Dos de ellos irían juntos a la llamada. Ward hablaría con la familia, mientras que sus amigos de A.A. hablarían con el alcohólico. ¿Cuántos más alcohólicos sufriendo podríamos alcanzar si cada uno de nosotros tuviera este tipo de relación con nuestro sacerdote, rabino o Ministro?
- ***Informe trimestral de las contribuciones*** recibí este informe el mes pasado y lo remití a las

MCD para que lo pudieran compartir con los distritos. ¿Sabían que sólo el 30% de los grupos en nuestra área contribuyó a nuestra Oficina de Servicios Generales durante el primer semestre del 2011? El MCD puede compartir con ustedes el informe de aportaciones de su grupo a nuestra Oficina de servicios generales hasta el 30 de junio de este año. Si su grupo no ha contribuido hasta la fecha, pueden ustedes recordarles a su grupo que la cantidad es menos importante que la participación y el sentido de la conexión a A.A. como un todo que proviene de compartir en el apoyo a nuestra Oficina de Servicios Generales.

### **Informe de la Junta de Julio**

Nuestro Custodio de la Región del Pacífico, Rod B., asistió el fin de semana a la Junta Trimestral en Julio y mando un informe escrito a todos los delegados. Estos son algunos puntos destacados del informe de Rod:

- A.A. World Services, Inc.:
  - AAWS acordó remitir al Comité de Finanzas de los Custodios, la recomendación que el AAWS/OSG absorba la renta que se debe del Grapevine hasta Dic. 2011, a no más de \$50,000.
  - Publicaciones: El totales de unidades adquiridas en el primer semestre de 2011 fueron \$904,368. De eso aproximadamente el 19% eran compradores no A.A., incluyendo hospitales, centros de tratamiento, los establecimientos penitenciarios, agencias gubernamentales y Hazeldon.
  - La Junta aprobó las traducciones al francés y al español del boletín trimestral de archivos "Huellas " a un costo de \$ 8000/año. (La solicitud de esta traducción que

- se originó en el Area de San Diego/Imperial).
- Por primera vez en la historia de A.A., el Catalogo Revisado de Literatura aprobada por la Conferencia y otro material de servicio incluirán información sobre pedidos de productos del Grapevine.
  - La Junta recibió los derechos de autor y Un Informe Impreso que abarcaba una visión general de las políticas, prácticas, información y una lista de derechos del autor, reimpresión de solicitudes y respuestas; así como el inventario de la situación de los derechos de autor de las principales obras de AAWS.
  - Tracey O. ha sido contratada como un Nuevo miembro del personal de la OGS comenzando a mediados de Agosto.
- Grapevine:
    - Los pedidos de este año hasta la fecha son de \$162,000 más de las proyecciones de la revista mientras los libros y otros productos estas atrasados con \$22,000, lo que significa que estamos \$140,000 adelante de lo planeado. La circulación del Grapevine imprimido ha disminuido en el Segundo trimestre; hay nuevas suscripciones pero menos A.A. la están renovando.
    - Hasta la fecha el Grapevine tiene una pérdida de \$22,563 en comparación de la pérdida proyectada de \$157,718. El ingreso total del Grapevine fue de \$883,497 o \$1706 por detrás del presupuesto. Los gastos
- totales fueron de \$906,060 o \$136,862 por debajo del presupuesto.
- Después de una discusiones sobre medios/redes sociales, la Junta del Grapevine decidió dar de baja los presentes iconos de los medios y redes sociales en el sitio Web. La Junta acordó que debe haber una presencia en los medios y redes sociales pero con recomendaciones que incluyen salvaguardias.
  - Así como el Grapevine sigue su lucha, es importante recordar los sacrificios y el duro trabajo de la Junta y el Personal del Grapevine. Algunas medidas de reducción de costos se han incluido en la reducción del personal y todos sabemos lo difícil puede ser en este tiempo económico. Teniendo en cuenta todos estos retos el Grapevine sigue ofreciendo una revista de calidad, "Nuestra Reunión Impresa," a la comunidad cada mes con un personal reducido. La JSG aprecia los esfuerzos de los delegados y sus áreas a ya que siguen apoyando el Grapevine. En nombre de la JSG y la Comunidad, Rod le gustaría agradecer todos los esfuerzos de la Región del Pacífico, los delegados y las áreas que seguimos pasando por este difícil momento en la historia de A.A.
- Rod también informó ampliamente sobre las actividades de los diversos comités de la Junta Servicio General, pero si los fuera a incluir todos estuviera haciendo mi informe muy demasiado largo. Me complace compartir informe complete de Rod para quien lo solicite.

**A.A. Grapevine, Inc.** El número de septiembre del *A.A. Grapevine* tiene una sección especial sobre cómo tratar una pérdida. Las historias de esta sección muestran el poder del programa como nos ayuda a lamentar y mantenernos sobrios al mismo tiempo; de hecho, muestran cómo la pérdida puede ser una experiencia espiritual. Estas historias y varios otros en la edición actual incluyen algunos de los mejores escritos que recuerdo leer en el *Grapevine*. Creo que nuestros autores en la Comunidad siempre hacen un gran trabajo, pero este problema es realmente algo especial.

El número de septiembre/octubre de *La Viña* tiene una sección especial sobre las relaciones de sobriedad, incluyendo historias de España, Uruguay, Virginia y California. Una historia describe la violencia que el alcohol lleva a veces a las relaciones, y la sanación que resulta de la sobriedad.

Pueden suscribirse al *Grapevine* y *La Viña* visitando la mesa del *Grapevine* y *La Viña* hoy. Pueden también comprobarlo en línea en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org). Si te registras en línea, puede obtener una prueba gratuita de siete días para explorar todo lo que pueden ofrecer nuestras revistas en línea.

**Informes Finales de la Conferencia** Los informes finales de la Conferencia ya están aquí y también están disponibles este mes en sus juntas de distrito. El informe incluye copias completas de todas las presentaciones en la Conferencia, una lista completa de acciones de asesoramiento, información financiera completa para A.A.W.S. y el A.A. Grapevine, Inc. y mucho más. Por favor, compártanlo con su grupo. Léalo todo y encentren las cosas que van a despertar un buen interés para los miembros de su grupo y comiencen a compartir esas cosas. Tal vez el grupo está estudiando la Quinta Tradición; Si es así, consulte la presentación de Allen W. en la p. 17. Tal vez los miembros de su grupo les encantan la historia A.A.; Si es así, consulte el informe de Michelle Mirza (no alcohólica), que es nuestra archivera de la Oficina

de Servicios Generales, p. 35. Tal vez su coordinador de literatura del grupo está tratando de decidir qué tener en los albarios; de una mirada a las estadísticas sobre literatura distribuida en págs. 29-31. Hay una gran cantidad de información en el informe que le ayudaran a compartir con su grupo acerca de los servicios prestados por nuestra Junta de servicio General.

**Las próximas elecciones y reflexiones sobre una conciencia de grupo informado en Noviembre** finalmente hoy quiero compartir con ustedes algunas reflexiones sobre nuestras próximas elecciones. Hay cinco propósitos en las Guías y Estructuras de la Asamblea del Area para la Asamblea del Area. El primero es el propósito principal de A.A. de llevar el mensaje para el alcohólico que aún sufre. El siguiente propósito es elegir y apoyar al Delegado a la Conferencia de Servicios Generales. El jueves por la noche alenté a los miembros del Comité de área a considerar detenidamente el ponerse disponibles en Noviembre. Sobre todo les pedí ser reflexivo acerca de la disponibilidad en posiciones que se puedan pedir calificaciones adicionales más allá de la experiencia en el servicio de A.A., tales como habilidades de computadora o contabilidad. Animo a los MCD en su primer año y Coordinadores de Comité hablar con sus distritos o comités y sus alternos para asegurarse de que no dejen un vacío de liderazgo si son elegidos como oficiales del área. Y les recordare ayudar a los RSG a emitir sus votos informado al estar disponibles para responder preguntas acerca de las personas que se están poniendo disponibles, asegurarse de centrarse en como las personas han llevado a cabo su servicio y anteponer los principios a las personalidades. No hacemos campaña para nosotros o para otros en A.A., pero deberíamos poder compartir observaciones que conducirán a una conciencia de grupo más informada. Sobre todo si eres un nuevo miembro de la Asamblea que no ha tenido la oportunidad de ver la gente en acción, quiero animarlos a hacer preguntas a nuestros Oficiales de Confianza ya que las elecciones se acercan. Recuerden que elegir a un delegado a la Conferencia de Servicios Generales es quizás el deber más importante como un RSG.

Así como me abro camino alrededor del área completando mis informes a los distritos y otras entidades, disfrutaré cada oportunidad de reunirme con cada uno de ustedes en lugares más pequeños, interactuar con ustedes, y escuchar de ustedes sobre cómo está usted y sus grupos. Es una bendición poder servirles. Gracias por mi sobriedad. Si alguien necesita ponerse en contacto conmigo, llame al (619) 582-6010 (casa), (619) 987-9895 (celular) o un correo electrónico a [Delegate@area8aa.org](mailto:Delegate@area8aa.org)

### **Solicitud para llenar la forma de Tema de la Agenda de la Conferencia del 2013** — Barbara

D., Coordinador de Agenda

- Nuestra Area habitualmente envía una sugerencia a la Oficina de Servicios Generales un tema y temas de presentación/talleres para la próxima Conferencia de Servicios Generales. Barb tiene formas para los miembros de la asamblea para que escriba sus sugerencias. El comité de agenda del área examina estas sugerencias para contribuir a la recomendación de nuestra área para el comité de agenda de la conferencia.

### **Panel de Altavoz: "Apoyar la unidad a través del Liderazgo"** — Pasado Delegados del área de San Diego-Imperial

**DEBIDO A LA PROGRAMACIÓN DE TIEMPO COMPRIMIDO PARA LA EDICIÓN DEL BOLETÍN DE NOVIEMBRE, SÓLO LOS ÚLTIMOS TEMAS DE DELEGADOS SE ENUMERAN A CONTINUACIÓN. EL BOLETÍN DE ENERO INCLUIRÁ LA TRADUCCIÓN COMPLETA DE CADA UNO DE LOS ÚLTIMOS TEMAS DE DELEGADOS.**

1. "Ser responsable en todos los niveles a los que sirven". Tradición 9 — Paul C., Panel 42
2. "¿Por qué estamos aquí?" Concepto 12 – 6th Garantía — Marc J., Panel 54
3. "Alcanzando los A.A. que todavía sufre a través del cuadro de servicios generales - cómo?" Tradición 5 — Sallye M., Panel 48

4. "Directrices no Reglas o Leyes: o...¿Son? Legado A.A. de Servicio por Bill W."— Bobbie C., 40 del Panel

5. "Decidir Stand. Estoy realmente cortar servir?" Manual de Servicio de A.A. — Jerry C., Panel 56

6. ¿"Liderazgo en A.A. que? Dejar de lado mis propios puntos de vista?" Concepto 9—J.P., Panel 46

7. "Cultivar una conciencia de grupo informada – Escucha por la Verdad" Tradición 2— Gail N., Panel 58

8. "La Importancia de confiar nuestros Funcionarios" concepto 3— Larry N., Panel 38; Fiduciarias en General y Nos 1993-97

### **Asignaciones de comités establecidos**

- Accesibilidades: Rosemarie R. (12); Paul F. (8)
- Agenda: Larry W. (11); Sheila C. (21)
- Archivos: Megan F. (23); Randy N. (21)
- CCP: Louisiana D., Diane B. (6)
- Grapevine/La Viña: David B. (16); Diana G. (13); Linda F. (11)
- Información Tecnológica: George M. (23); John N. (21); Rick C. (23)
- Literatura: Jaime E. (13)
- Boletín: Beth R. (3)
- Política: Darrell H. (7); Tim S. (13)

### **Negocios de la asamblea del área**

El coordinador del Area Dean B. dio una revisión de como llevamos a cabo los negocios en la Asamblea del Area, hacienda hincapié en el principio de que cualquier moción para enmendar el presupuesto propuesto debe acompañarse de una contabilidad de cómo y dónde más se modificaría el presupuesto para permitir la modificación. Dean después abrió la parte de los negocios de la reunión con la recitación de la *Declaración de la Unidad de AA*.

### **Presentación del Presupuesto del Area propuesto para el 2012** — Ham H., Tesorero del Area

- Ham presentó el presupuesto revisado y señaló los cambios realizados desde que se hicieron las presentaciones a los distritos. Estos cambios, principalmente la adición de la línea L.17. Se destacan en la copia impresa distribuida esta mañana (interpretación de LSA y las correspondientes reducciones en otras líneas), son los siguientes:
  - B.02., C.02., D.02., E.02., F.02., H.01 y 03. Hasta 12.
- Ham explicó que se realizó un análisis cuidadoso de cada línea en los últimos cuatro años, y un gasto promedio se declaró. Ninguna de las líneas afectadas se redujo por debajo de ese promedio de cuatro años.
- P: se nos ha dicho varias veces que para el presupuesto del 2011, estamos revisando bastante lo que bajo lo que tenemos que recibir. Se tomó eso en cuenta en la construcción de este presupuesto del 2012? R: se consideraron los gastos actuales durante los últimos cuatro años y las líneas se redujeron no tan bajo del promedio.
- P: sobre el porcentaje de aumento/disminución de LSA, muestra cero. ¿Es correcto? R: sí, nunca existió antes.
- Gracias por el esfuerzo de repasar el presupuesto para incluir LSA. Era importante para todos.
- P: ¿el Comité temporal de LSA desaparecerá después de que el presupuesto sea aprobado? R: no es un Comité temporal del área, pero el distrito 16. Será decisión del coordinador del área entrante el determinar la necesidad permanente y la existencia de ese comité.
- P: ¿en relación con gastos de correo para el Tesorero, comenzará el área a recibir correos electrónicos? La OSG ya lo está haciendo. R: de todos los grupos que contribuyen, menos del uno por ciento enlista las direcciones de correo electrónico. Comenzaré a añadir en la Carta de confirmación que acompaña los recibos, para poder conseguir esas direcciones.
- P: ¿cuál es la diferencia entre el correo y el informe de presupuesto y finanzas del tesorero? R: correo es para los recibos de contribución postal; el otro es para las copias del proyecto de presupuesto y de los informes financieros mensuales y a la Asamblea.
- P: Ham presentó el presupuesto original y mencionó un presupuesto modificado, pero nunca se nos dio el presupuesto modificado. \$2.000 es un cinco por ciento del proyecto de presupuesto, un gasto significativo para un solo RSG.
- **Moción y secundada:** “Para eliminar la línea L.17., Interpretación LSA.”
- El Coordinador pidió que el creador de la moción, mientras continúa el debate, estipular las líneas y cantidades de aumento para la reasignación de los \$2.000 dólares. [Esta estipulación nunca ocurrió ya que la moción fue finalmente derrotada como se indica a continuación].
- **Discusión:**
  - El RSG sordo: el costo de intérpretes es de \$75/hora. Si suman estas horas la cuenta crece muy rápido. Trabajamos con intérpretes cinco veces en las asambleas. Es más barato que los \$2,000. Si contratan a un intérprete de tiempo completo les costará \$4,000.
  - Es un error tomar ese dinero de las millas y comités para financiar LSA. El resultado final es un monto fijo basado en proyecciones y gastos históricos. Muchos de los oficiales de confianza están pagando de su propio bolsillo para poder servir. Habrá una moción más tarde hoy para permitir que las contribuciones en el renglón de gastos especiales.
  - No estoy a favor. Una necesidad se ha establecido y hemos respondido fomentando el fondo de la interpretación de LSA en el distrito 16.
  - Me gustaría pensar que A.A. ha madurado en 75 años hasta el punto donde podemos llegar a y ser accesible a todos los alcohólicos. No somos acerca de excluir a nadie. La novena tradición es apoyada por la séptima tradición. Debemos ir a nuestros grupos y explicar lo que es la necesidad y cómo hemos respondido.

- Secunde la moción para enmendar. Debemos permitir una línea especial para LSA y permitir que los grupos contribuyan
- Estoy de acuerdo con la moción. Veo que la interpretación al español se ha reducido a \$300. Nuestro distrito ha suministrado con gusto el dinero necesario para apoyar LSA. Uno no debe tomarse de la otra.
- Me siento incómodo con el flujo de información al respecto. Debe vería llevarse a los grupos.
- Estoy en pleno apoyo de la oración de la responsabilidad y de los distritos meter la mano en sus tesorerías y ayudar cuando pueden. Sin embargo, tenemos algunos distritos menos ricos. ¿Deberíamos "robar a Pedro para pagar a Paulo?" Vamos a escuchar lo que dice la Asamblea sobre la próxima moción en líneas especiales.
- Una aclaración del coordinador: cualquier moción para modificar nuestras G&EAA son al menos una Asamblea más para la resolución y no tendría un impacto sobre esta cuestión hoy.
- Uno de nuestros principales responsabilidades es garantizar el flujo de información a través de la comunidad.
- No estoy a favor de una o dos personas tomar una decisión de lo que hay por hacer. Esto no nos sirve.
- Una aclaración del coordinador: tuvimos un punto de partida al agregarlo. Este es el punto de partida para la discusión.
- Estoy a favor. Mi grupo no habría aprobado un presupuesto que no incluyera LSA. Creo que estamos discriminando y deben ser presupuestados como presupuesto de todos los gastos necesarios. Tenemos que confiar en nuestros servidores de confianza.
- Distrito 18 está a favor de agregar fondos en el presupuesto. Hay un varios RSG aquí hoy que no entienden inglés, pero debido a la interpretación que puedan informar a sus grupos. Tenemos un presupuesto de \$2.960 de interpretación. Alguien tenía que empezar con estos números.
- No en favor de la eliminación. Tengo una hija que tiene problemas auditivos. Ir a la redada de primavera. Muchas personas como mi hija son sordas. Muchos no saben que hay un traductor disponible para ayudarles. Es importante disponer de un intérprete
- LSA beneficia a todos. Si esperamos una moción adicional sólo podría financiar la interpretación si individuos y grupos contribuyen a esa línea. Necesitamos tallar un pedazo del presupuesto para ese fin. Mi sucesor se verán directamente afectado por esta moción. Estoy en contra de la moción a enmendarla.
- Michele: estoy en contra de la moción. Yo estoy desorientada por los recortes en el presupuesto. Tengo experiencia directa con las actividades de los comités establecidos. CCP puede llegar a más eventos en San Diego que cualquier área en el país. Creo que deberíamos añadir \$2.000 a los ingresos previstos, y luego ir a los grupos y explicar.
- Puede haber sólo una persona aquí recibiendo servicio de interpretación de LSA pero hay muchos que están usando auriculares para interpretación en español. Apostaría que hubo sólo uno o dos cuando comenzamos a ofrecer interpretación en español. Necesitamos destinar ese dinero a LSA ahora, no esperar a otra moción. Cuando hacemos lo que se supone que, las cosas funcionan. Si los grupos dan más de lo esperado podemos poner parte de ese dinero nuevo en esa línea que se

- están reduciendo el presupuesto revisado.
- Mi grupo quería LSA en el presupuesto y estaban dispuestos a votar en contra como originalmente se presentó a los distritos y a presentar una moción de piso para agregarlo.
  - Tesorero (del piso): todo el mundo aquí tiene una visión diferente del presupuesto. Los grupos vinieron diciéndome que se necesita poner en el presupuesto o añadiría en la Asamblea. Esto nos da una válvula de seguridad. Podemos financiar LSA durante un año y, entretanto, modificar nuestras G&EAA para permitir una línea especial para LSA y otras necesidades. Tenemos una práctica de "Líneas sin presupuesto" en nuestra área. Si surge una necesidad el servidor de confianza llega a la área y declara lo que necesitan; la necesidad de la cual siempre se cumple. Si tuviéramos que aumentar los ingresos proyectados requeriría un cambio en las G&EAA para poder "ir por encima de los ingresos previstos".
  - Quiero ser parte de un grupo que es compatible con todos sus miembros. No quiero decir, "usted no puede entrar porque no podemos ofrecer un servicio para usted. No se eliminaron las millas sino sólo han sido reducidas. La persona que utiliza ese renglón puede utilizarlas y pedir más. Sucede todo el tiempo.
  - No hay el dinero suficiente para cubrir las necesidades de todos con la bendición de Dios. Uno de los placeres que he tenido es sirviendo en el Comité de accesibilidad y sirviendo con Art (RSG sordo) y viéndolo participar en la comunidad de sordos. Acabo de recibir un ahijado ciego — no es mi idea, sino de Dios. Para muchos en nuestra comunidad desean participar en servicios generales, y puedan, con nuestra ayuda.
  - Hablo en contra de la moción. Después de haber sido un coordinador de Comité, sé que hay un mecanismo para solicitar fondos adicionales si es necesario por un oficial o un Comité.
  - Hablo en contra de la moción. Imagínese cuando bebían si A.A. no los dejara entrar. ¿Cómo te sentirías? Ponerse en el lugar del otro que tiene una necesidad especial. Somos todos borrachos, por eso estamos aquí.
  - En contra de la moción. Tengo un compañero sordo. Él va a reuniones sin LSA. Lucha, pero se queda para toda la junta. La Asamblea no tiene derecho de decidir de que los grupos contribuirán a una línea especial. Tenemos que conducir y proporcionar los servicios a los sordos alcohólicos.
  - **Se convocó la pregunta.** Hubo unanimidad sustancial en el apoyo de suspender el debate. Procedemos a la votación de la moción a enmendar.
  - **Votación sobre la moción a enmendar:** 6 a favor, 128 en contra. La moción a enmendar no pasa. Volvemos al debate sobre el presupuesto presentado hoy. [esa discusión continuó después del almuerzo.]
  - **La moción para enmendar tras haber fracasado, reanudamos la discusión sobre el presupuesto presentado hoy en papel):**
  - Antes de que se pudo reanudar el debate, se convocó la pregunta. La Asamblea votó por unanimidad a cesar el debate y proceder a la votación sobre el presupuesto presentado por escrito hoy.
  - **Voto sobre el presupuesto presentado hoy por escrito:** 123 a favor, 1 en contra. **el presupuesto se aprueba tal como se presenta por escrito hoy** (se incluye la línea del LSA). La minoría decidió no hablar, ya que habían hablado en la discusión.

**Moción: Solicitud para que la Conferencia de servicios generales considere el tema en la agenda: "La revisión del libro Vida Sobrio":** — Tricia G., Distrito 11

- **MOCION:** “Área 8 que pedir a la Conferencia de servicios general añade un tema por separado (en la Conferencia de Servicios Generales del 2012) para considerar la revisión del libro “Viviendo Sobrio”. La revisión propuesta incluye el mover el capítulo “Probar los Doce Pasos” (Que ahora es el Capítulo 30 de 31) del final del libro y ponerlo al principio del libro como Capítulo 1.”
- **HISTORIAL:** Este tema fue discutido durante la asamblea de la Pre Conferencia del 2010. En la Asamblea del Informe del Delegado del año pasado, el Area apoyo que nuestro Delegado del Area escribiera una carta con respecto a este cambio. En la Conferencia de Servicios Generales de este año, se le informo a Joel que la sugerencia estaba más allá de la revisión actual, y que si queríamos avanzar sobre la sugerencia deberíamos considerar presentarla como un tema de la agenda por separado para la conferencia del próximo año. Refiérase por favor a las páginas 28 y 29 del Resumen de los Delegados de la Conferencia de Servicios Generales del 2011 que fue proveído en la Asamblea del Área llevada a cabo el 4 de junio del 2011.

Esta moción llega a la Asamblea del Area apoyada por el Distrito 11. El grupo que origino la moción también voto unánimemente para solicitar esta cambio. “esta es nuestra Conciencia de Grupo de que en un libro practico bien orientado como Viviendo Sobrio, que a menudo es leído por los recién llegados y distribuido por muchas instalaciones de tratamiento, los Doce Pasos deberían ser destacados como la principal herramienta para mantenerse y conseguir la sobriedad. Nos parece más adecuado que el Capítulo sobre los Doce Pasos se coloque al principio del libro para que se les destaque su importancia a los recién llegados. “

*Este cambio por supuesto requeriría, una remuneración de los otros Capítulos del libro. También podrían requerirse algunas revisiones al contenido de los Capítulos “Usando este Libro” y “Probar los Doce Pasos, como están publicados actualmente. Dejamos tales especificaciones a la discreción del Comité de Literatura de la OSG ya que va más allá de la conciencia de nuestro Grupo.*

Esta moción llega a la Asamblea con la recomendación del Comité del área.

- **Discusión:**
  - En contra de la moción. Mover algo fuera de contexto y la reubicación en otros lugares podrían dañar la estructura del libro.
  - A favor. Esto ofrecería orientación clara a la Conferencia en contra a la dirección bastante ambigua ya presentada.
  - P: ¿cuál es el costo aproximado de los cambios en el libro? R: Joel: no puedo darles un costo aproximado, no tengo esa información.
  - En contra de la moción. El libro se queda al frente, "...este libro no ofrece un plan para recuperación...", a continuación, se refiere a los doce pasos.
  - **Se convocó la pregunta.** Por un voto de 75 a favor y 32 en contra, hubo más de 2/3 de la mayoría para cesar la discusión. Procedemos a la votación de la moción como se indica.
- **Voto:** 59 a favor, 63 en contra. La moción no se aprueba.
- **Opinión de la minoría:**
  - La conferencia está considerando la revisión de este libro, esta solicitud ofrece información específica para guiar el progreso.
  - Esta moción no es acerca de si nos gusta el cambio, pero si se examinara en A.A. como un todo.

- Nuestro Grupo recomienda esto. Ya la hemos presentado a la Oficina de servicios generales.
- Nadie que voto en la mayoría desea cambiar su voto. La moción se queda como fue derrotada.

**Moción: Propone el a las Guías y Estructuras - quitar el llamar la votación individual durante** — Dixie M., DCM, Distrito 12

- **Moción: Esta moción de introduce para cambiar el texto que lee: “Modifíquese el texto en la sección IX en la Página 10 que sigue el artículo F de la Estructura y Guías para que lea como sigue:**

G. Manipulación de votos en las Asambleas de Elección.

1. ~~Cada voto será anunciado al ser contado y será registrado voto por voto en la tabla de cuenta. Los Votos correspondiendo a cada ronda serán totalizados antes de ser puestos en la tabla.~~
2. Los votos de cada ronda dentro de cada balota serán mantenidas separadas, y guardadas hasta el cierre de la Asamblea
3. En caso de errores que se hayan reportados durante la elección, el coordinador de la elección las suspenderá y presentará el error, o errores, a la Asamblea para resolver la anormalidad.

- **Historial:** El Distrito 12 presenta esta moción. Durante la elección del Registrador Alterno en Asamblea del Área en Brawley el 9 de abril, se observó que al implementar las nuevas guías para votar resulta en que se toma mucho tiempo para elegir a alguien. A consecuencia de esto lo que se teme es lo siguiente:

- a. Que se tomará más tiempo de lo que se haya asignado para completar las elecciones, lo cual resultará en un incremento del costo por la horas extras de renta del sitio de juntas.
- b. Se teme también que se extenderá el tiempo para elegir miembros en cada posición con las nuevos procedimientos – los miembros votantes se podrían ir y al fin del día habrá pocos miembros presentes, lo cual podría afectar los resultados de la elección.
- c. La continuación de lo que pasó en Brawley. Hubo muchas distracciones, incluyendo la cháchara, gente entrando y saliendo mientras que las balotas se anunciaban para votar. Era casi imposible oír lo que se estaba discutiendo.

El cambio que se está proponiendo no afecta la continuada aplicación del procedimiento del Tercer Legado.

Este movimiento llega a la Asamblea sin la recomendación del Comité de área

- **Discusión:**
  - A favor. Esta es una gran idea. Confío en mis oficiales de confianza a la hora de contar los votos.
  - Se opuso al cambio. Es doloroso el recuento voto por voto, pero proporciona un nivel de transparencia que hace casi imposible para cualquiera algo malo.
  - Soy un RSG del distrito que trae esta moción. Sólo hicimos el recuento voto por voto una vez, en abril. La votación fue cambiada originalmente debido a un incidente que se produjo. En abril

- encontramos la conmoción que distraen la atención y el tiempo tedioso. Realmente queríamos hacer el proceso más corto, pero, artículos 2 y 3 evitar las irregularidades electorales nunca vuelva a ocurrir.
- a favor: se me dijo en A.A. que confiamos en nuestros servidores de confianza. Podemos avanzar y hacer nuestro negocio de manera ordenada y aprobar esta propuesta.
  - A favor: si tenemos una Asamblea electoral que durará diez horas o más, ¿cuántas personas todavía estará allí al final del día?
  - Distrito 18 está en contra de la moción. Cuando nos tomábamos nos olvidamos de cuánto dinero gastamos. Ahora, en una Asamblea de área, nos preocupa el tiempo que pasamos en una elección. Queremos tomar decisiones para quienes va el recuento de las papeletas. Vamos a tener personas procedentes de otras áreas para contar los votos. Distrito 18 trajo la moción anterior debido a los procedimientos de votación. No hemos tenido la oportunidad de trabajar con este procedimiento, por qué no intentar ver cómo funciona.
  - Dos y tres totalmente ayudara a solucionar el problema. En realidad todos RSG no permanecerá durante mucho tiempo que se tardará en realizar las elecciones. La última elección fue muy larga. Estoy a favor de esta propuesta.
  - **Se convocó la pregunta.** Por un voto de 55 a favor y 32 en contra, hubo menos de la mayoría de 2/3 necesarios para terminar la discusión. Volvemos al debate sobre la moción como se indica.
  - **Continúa la discusión:**
    - Esta moción podría restaurar nuestro el proceso de contar los votos de lo que era antes el "incidente". Creo que no es para nosotros. Tenemos diez oficiales a elegir por el procedimiento del tercer legado. Esto pondrá a la Asamblea hasta la 9 pm. No habrá tiempo para los informes junto con un informe de Rod B.
    - Hemos tenido un paso diez irregular. La Asamblea se aseguró de que este incidente no suceda nunca más olvidamos del amor y servicio de nuestros servidores de confianza. No hay suficiente memoria corporativa para asegurarse de que esto no va a ocurrir. Estoy a favor de esta propuesta.
    - A favor de la moción. En mi primera elección en 1989 teníamos diez oficiales que elegir, y usamos pasado delegados de nuestra propia área para contar votos. Tuvimos un recuento de doble conteo y un tercero si hubo una discrepancia. En los dos últimos elecciones utilizamos personas de fuera del área y estaban extremadamente cansados y se cometió un error. Si hemos estado sin errores de 1989 al 2010 hasta el 2010 no tenemos por qué esta preocupados. Es una buena trayectoria y debemos volver a confiar en nuestros servidores de confianza.
    - A favor: confiamos en que nuestros servidores de confianza van a actuar de manera responsable y transparente. Si los RSG se quedan van hacer contar su voto. No he visto un recuento voto por voto desde que estaba en la escuela primaria.
    - **Se convocó la pregunta.** Por voto unánime (116-0). Procedemos a la votación de la moción.
  - **Votación: 112 a favor, 9 en contra. La moción pasa y va a los grupos para su revisión, con una votación final en una reunión posterior de la Asamblea de área. No se solicita la opinión minoritaria en una votación que se requiere sólo una mayoría simple.**

**Moción: Cambio propuesto a las Guías y Estructura, clasificación de los elementos de línea** — Bob E., Comité permanente de LSA

- **Moción:** “Esta moción se propuso para modificar el texto en la sección VI en la página 5, después del punto G de las s y Estructura y Guías de la Asamblea del Área para que exprese lo siguiente: **Texto actual:** ‘G. Cuenta operativa: 1. La Asamblea del Area de San Diego-Imperial mantendrá una cuenta operativa. **Texto Propuesto:** ‘G. Cuenta Operativa: 1La Asamblea del Area de San Diego-Imperial mantendrá una cuenta operativa. a. Que el Tesorero maneje ciertas líneas presupuestarias de acuerdo con las directivas del Comité del Área para permitir contribuciones específicas que provienen de reembolsos o donaciones dirigidas. Estas líneas presupuestarias serán rastreadas como costos discretos y no serán incluidas en el múltiple para factor izar los excesos de los fondos trimestrales. Estas líneas tendrán una finalidad exacta y específica.”
- **Historial:** Hasta la fecha, si los fondos recibidos por la Tesorería son destinados para "cualquier fondo en especial ": a. Los fondos no podrán aparecer legalmente aceptados y ser aplicados a una "cuenta especial" de acuerdo como están escritas en la Estructura y Guías b. Si se aceptan, los fondos estarán sujetos a la regla del 25% (que en mucho de los casos nos conduciría a enviar el mismo dinero que se hubiera reservado para el propósito deseado). La anterior moción sugerida fue identificada como la causa de la necesidad que el Area tuvo para formar el Comité de LSA Temporal. Este cambio permitirá que nuestro Tesorero del Área administre y facilite los asuntos y requisitos de fondos singulares necesarios para cualquier necesidad en el futuro que haya sido aprobada por el Área y para no terminar con fondos sin un propósito específico.

El Comité de Finanzas apoya esta moción y ha indicado que incluirá prácticas específicas en sus guías para llevar a cabo

sus responsabilidades con el resultado de la moción, si la Asamblea del Área la aprueba.

Esta moción llega a la Asamblea de área con la recomendación del Comité del área.

- **Discusión:**
  - Jane hizo una gran cantidad de investigaciones en nuestros registros del área y encontraron que hubo un renglón en la década de 1990 para interpretación de LSA, pero cayó del presupuesto por falta de aplicación. El Comité temporal del distrito 16 ha estado dirigiendo fondos para interpretación de LSA en reuniones de la Asamblea de área. Han sido veinte años de que no tenemos un RSG sordo en este ámbito. No queremos perder la oportunidad de servir a este RSG sordo. Sin embargo, cualquier dinero que es designado para una necesidad como éste está sujeta a la regla de mandar el 25%. Esta necesidad fue identificada después de que se elaboró el presupuesto.
  - Tesorero: Al final de cualquier trimestre, cualquier dinero en exceso en nuestra cuenta operativa del 25% de nuestro presupuesto aprobado debe ser enviado a la OSG para mantener nuestro principio de pobreza corporativa.
  - P: ¿es el dinero que tenemos en el renglón de LSA sujeta a la regla de mandar el 25%? R: sí. Cuando y si enviamos dinero para la OSG, es normalmente a finales de año. P: ¿podemos nosotros designar la línea de LSA como una línea especial? R: sí.
  - P: ¿qué sucede si ya no es necesario una línea? R: se mantiene hasta el final del año entonces maraca en cero para el próximo presupuesto. ¿P: si tienes una línea para un propósito especial, y ya no es necesario, que le sucede a ese dinero en la línea? R: coordinador de Finanzas: 1. Si ya no es necesario para la

financiación de LSA, en el próximo presupuesto podría marcarse a cero, y dejar la línea en cero. 2. No existe una clara comprensión de lo que sucedería a los fondos sobrantes. Comité de Finanzas está trabajando sus guías para enfrentar esas situaciones, y sería en la dirección del Comité de área.

- A.A. no tiene un historial de contribuir para fines especiales. Después de reunirnos para esta necesidad tenemos que abordar este defecto en las G&EAA.
- Contra de la moción. No es lo suficientemente específica para este alcoholico. Ya tenemos dos líneas que son gestionados por el Tesorero para contener dinero de Grapevine y La Viña y ventas de literatura.
- A favor. Esto nos ayudará a ser flexibles y responder a las necesidades de cambios en la comunidad. Esto no significa que nos mantendrá bien en el presupuesto. Si ya no tenemos fondos que permanecen en esta línea nos podemos regresarlas al presupuesto.
- Estoy a favor del principio de flexibilidad, pero esto permite una influencia indebida por individuos o grupos que contribuyen a una necesidad particular.
- Hay ambigüedad en la referencia a "ciertos elementos de línea". Mi grupo se siente que esto va en contra de primera tradición y la unidad; que no permite el área a administrar su presupuesto como una sola entidad.
- Tesorero: Ventas del Grapevine y La Viña y literatura podrían ser separadas ya que no son contribuciones, ya que son los ingresos de la venta de materiales; son reenviados a y mantenidas por el tesorero. Estas líneas no están sujetos a la regla del 25%.
- He oído que no habrá una manera de contabilidad para el dinero en la lata dorada, que sería luego sujeto a la norma del 25%. R: la lata dorada es sólo

para las reuniones de A.A., no controladas por el área.

- A favor. Necesitamos enfocarnos en cómo mantener la mano de A.A. extendida. En este caso no tenemos guías específicas sobre cómo manejar las contribuciones específicas. Esto simplemente aclara cómo administrar las líneas por separado en nuestro presupuesto.

**Se convocó la pregunta.** Por una votación de 90 a favor y 10 en contra, no había más que la mayoría de 2/3 necesarios para dejar la discusión. Procedemos a la votación de la propuesta, como se indica.

### **Compartimiento abierto sobre la experiencia del Foro Regional de Agosto del 2011**

Miembros que asistieron al Foro Regional en Woodland Hills, compartieron sus experiencias del evento.

### **Ofertas para ser anfitriones en enero, abril y junio, de Asambleas de área del 2012:** – Dean B.

Dean entretuvo a las ofertas de los distritos para las Asambleas que se hace referencia. Se hicieron las siguientes opciones para la Asamblea:

- 7 Enero 2012: Distrito 8 (Iglesia Metodista en Mission Valley ya reservada)
- 31 de marzo 2012: Distritos 5, 14 & 18
- 9 de Mayo 2012: Distritos 16 & 23

### **Canasta de preguntas**

**P:** ¿por qué no hacer LSA parte de la gráfica circular?

**R:** Conferencia del 2011 hizo cambios en el gráfica circular. Podría contribuir a la lata dorada y, si es aprobado, un renglón a nivel del área.

**P:** ¿qué sucede con los \$2.000 presupuestados para LSA si la moción propuesta pasa? En la votación sobre el presupuesto de ese renglón es ahora parte de la totalidad del presupuesto. ¿Los \$2.000 volverán al fondo general y en la línea de LSA siendo financiado sólo contribuciones designadas?

**R:** Gail: tiene que ser una línea en el presupuesto y sujeta a los procedimientos vigentes, o fuera del presupuesto. No puede ser las dos.

**R:** coordinador de Finanzas: se revisara durante el año y se informara mensualmente.

**P:** ¿saben los RSG que son bienvenidos a enviar un artículo sobre su Experiencia Fortaleza y Esperanza en servicios generales? 500 palabras o menos, MS Word 97-03 [newsletter@area8aa.org](mailto:newsletter@area8aa.org)

**P:** ¿cuale es el reembolso actual de millaje para los oficiales del área?

**R:** \$0.29 por milla.

### **Clausura**

Dean cerró la junta con la oración de la responsabilidad, en Ingles y español.

*Respetuosamente presentado,*

*Butch M., Secretario*

*Verónica S., Secretaria Alterna*

**“R.O.O.T.S. el 20 de  
Noviembre de 1:00 -3:00pm y  
recordarles a todos el llevar  
GALLETAS!!”**

#### **FUENTES DE INFORMACIÓN**

Oficina de Servicios Generales, NY	aa.org
Grapevine/La Viña AA	aa grapevine.org
Oficina Central de AA	aa sandiego.org
Área 8 San Diego-Imperial	area8aa.org
Intergrupo del Condado del Norte	nosdco-aa.org
ACYPAA 2010	acypaa2010.org
Oficina Central Hispana	619-280-7224
Oficina Intergrupar Condado Norte	760-758-6905
Oficina Intergrupar South Bay Area Chula Vista	619-473-0288

## Calendario Maestro

<b>Evento</b>	<b>Anfitrión</b>	<b>Fecha</b>			<b>Lugar</b>
<i>Convención de Mujer a Mujer</i>		Sept 23	2011	3:00p	Mission Bay- Dana Inn Hotel
<b>Taller par Profesionales</b>	Comité de CCP	<b>Sept 24</b>	<b>2011</b>	<b>9:00a</b>	Handlery Hotel, Mission Valley
<b>Taller de Pasos 1-2-3</b>	Dist. 3	<b>Sept 24</b>	<b>2011</b>	<b>1:30p</b>	Escondido Alano Club
<b>Halloween Picnic</b>	Dist 20	<b>Oct 29</b>	<b>2011</b>	<b>10:00a</b>	Live Oak Park - Fallbrook
<i>Taller de Información al Publico</i>	<i>Comité Intergupo</i>	Oct 29	2011	11:00a	Mission Valley – United Methodist
<i>Desayuno de Aniversario de A.A. en San Diego</i>	<i>Intergupo SD</i>	Nov 5	2011	8:30a	SA
<b>Asamblea de Elecciones</b>	Dist 11 & 22	<b>Nov 12</b>	<b>2011</b>	<b>8:30a</b>	La Jolla – Torrey Pines Church
<b>Taller de Tradiciones</b>	Dist 4,5,14,19	<b>Nov 13</b>	<b>2011</b>	<b>8:30a</b>	Handlery Hotel – San Diego
<b>ROOTS</b>	ARCHIVOS	<b>Nov 20</b>	<b>2011</b>	<b>1:00p</b>	La Jolla – Torrey Pines Church
<b>Asamblea de Orientación</b>	Distrito 8	<b>Enero 7</b>	<b>2012</b>	<b>8:30a</b>	Mission Valley – United Methodist
<b>Taller Capacitación de Coordinador / MCD</b>	Coordinador Area	<b>Enero 28</b>	<b>2012</b>	<b>8:00a</b>	Mission Valley – United Methodist
<i>Conferencia de H&amp;I</i>	<i>H&amp;I Sur de CA</i>	<i>Abril 13-15</i>	<i>2012</i>		<i>La Jolla, CA</i>
<b>Asamblea de Pre Conferencia</b>	Distritos 5, 14 & 18	<b>Marzo 31</b>	<b>2012</b>	<b>8:30a</b>	<b>SA</b>
<b>Conferencia de Servicios Generales</b>	OSG	<b>Abril 22-28</b>	<b>2012</b>		
<b>Asamblea Informe del Delegado (Post Conferencia)</b>	Distritos 16 & 23	<b>Mayo 19</b>	<b>2012</b>	<b>8:30a</b>	<b>SA</b>

**Nota \*\* Los Eventos NO imprimidos en Negro NO son Patrocinados por Servicio Generales del Área 8 – son incluidos en el Calendario exclusivamente con el Propósito de Planificación. Actualizado el 1º de Septiembre, la información está sujeta a cambios, ver el calendario en el sitio web del área para la información más actualizada \*\***

**A PRÓXIMA ASAMBLEA DEL ÁREA SERÁ EL Noviembre 12, 2011**

**Torrey Pines la iglesia**

**SAN DIEGO**

**Recordatorio comienza temprano! Puntualmente a las 8:30 AM!**

**BOLETÍN Del COMITÉ:**

*Inglés/ Español Editor: Jeff M.*